



UNIVERSITÄT
DES
SAARLANDES



Pôle France
Frankreichzentrum
Universität des Saarlandes



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE | CFALor
RÉSEAU UNIVERSITAIRE FRANCO-ALLEMAND
cfalor.univ-lorraine.fr



GOETHE
INSTITUT



INSTITUT
FRANÇAIS
Saarbrücken



SHG
Kliniken Völklinger



ars
Association pour la Recherche Scientifique



mgen
GRUPE VYV



TÊTE-A-TÊTE

RÉFLEXIONS FRANCO-ALLEMANDES
Le système de santé en France et en
Allemagne *Comment l'Allemagne et la
France peuvent-elles
apprendre l'une de l'autre ?*

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE
REFLEXIONEN**
Gesundheitssystem in Deutschland und
Frankreich *Wie können Deutschland und
Frankreich voneinander lernen?*

Jeudi 26 novembre 2020 -
En ligne via Zoom- 18h30 - 20h00

Organisé par le CFALor (Centre
Franco-Allemand de l'Université de
Lorraine), le Goethe-Institut Nancy,
l'Institut Français Saarbrücken et le
Frankreichzentrum (Pôle France) de
l'Université de la Sarre

Avec

Karin MERTENS,
Leiterin der
Stabsstelle grenzüberschreitende
Zusammenarbeit
HerzZentrum Saar - SHG-Kliniken
Völklingen

Moderation: **Pierre BONATI**
MGEN - Chargé de mission aux soins
transfrontaliers

Mit

Patrick JOUIN
Conseiller relations internationales
Agence régionale de santé Grand Est

*L'événement marque également le
début d'une série de colloques en
ligne du réseau des « Frankreich - und
Frankophoniezentren » (Centres d'étude
et de recherche sur la France et la
francophonie) d'universités allemandes
ayant uni leurs forces face à la crise du
Covid'19 pour continuer à maintenir et à
poursuivre le développement des échanges
franco-allemands.*

*Die Veranstaltung ist gleichzeitig der
Auftakt zu einer gemeinsamen Online-
Reihe des Netzwerks der universitären
Frankreich- und Frankophoniezentren
in Deutschland, die sich angesichts der
Corona-Situation zusammengeschlossen
haben, um den damit verbundenen
Beschränkungen etwas entgegenzusetzen
und weiterhin „Deutsch-französische
Perspektiven im Dialog“ aufrecht zu
erhalten.*

Tête
à
Tête

PLUS D'INFORMATIONS SUR <http://cfalor.univ-lorraine.fr/>



Les approches de la France et de l'Allemagne devant la crise du Covid'19 sont loin d'avoir été et d'être homogènes. Et, d'une manière générale, les différences structurelles des deux systèmes de santé sont notoires. Ces différences interpellent et posent inéluctablement la question de la nécessité ou non d'une harmonisation plus forte des deux systèmes de santé et a fortiori celle de l'élaboration d'une véritable politique de santé commune au niveau européen.

Quelles sont les particularités des systèmes de santé allemand et français ? Quelles sont les possibilités concrètes de coopération dans le contexte des différents systèmes ? Sur quels points l'Allemagne et la France peuvent-elles apprendre l'une de l'autre ?

Karin Mertens, responsable de la coopération transfrontalière au Centre de cardiologie de la „Saar-SHG-Kliniken Völklingen“ (Land de Sarre, Allemagne), et **Patrick Jouin**, responsable de la coopération transfrontalière à l'Agence Régionale de Santé du Grand Est (France) sont deux experts confirmés pour nous présenter les spécificités des deux systèmes de santé allemand et français et tracer quelques perspectives d'avenir pour une plus grande efficacité de part et d'autre.

Une attention toute particulière sera accordée à la gestion de la crise du Covid'19 de l'Allemagne et de la France en soulignant les forces et faiblesses structurelles des systèmes de santé respectifs.

Enfin, nos experts essayeront de mettre en exergue les projets de coopération existants, (notamment au sein de la Grande Région (SaarLorLux)), tout en évoquant les perspectives d'avenir et les projets futurs en vue d'une plus forte harmonisation des deux systèmes de santé. Un défi essentiel pour une plus grande indépendance des deux pays en matière de santé et peut-être un premier pas pour la construction d'une véritable politique de santé européenne.

La discussion sera animée par **Pierre Bonati**, chargé de mission des projets transfrontaliers d'une grande compagnie d'assurance française, la MGEN (Mutuelle Générale de l'Education Nationale).

INSCRIPTION

La manifestation aura lieu via zoom.

Veillez vous inscrire à l'événement avant le 23 novembre en cliquant sur le lien suivant :

<https://forms.gle/UXL9RoTZehUaMbsj6>

Vous recevrez ensuite le lien de zoom le jour de l'événement.

Der unterschiedliche nationale Umgang mit der Corona-Krise zeigte sich vor allem in der Großregion sehr deutlich. Diese Laborsituation zeigt, dass sich gesundheitspolitische Fragen immer drängender stellen.

Welche Antworten gibt das deutsche und welche das französische Gesundheitssystem? Wie sehen konkrete Möglichkeiten der Zusammenarbeit vor dem Hintergrund der unterschiedlichen Systeme aus? In welchen Punkten können Deutschland und Frankreich voneinander lernen?

Mit **Karin Mertens**, Leiterin der Stabsstelle für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit am Herz-Zentrum der Saar-SHG-Kliniken Völklingen, und **Patrick Jouin**, Verantwortlicher für grenzüberschreitende Kooperationen bei der Agence Régionale de Santé der Region Grand Est, werden uns zwei ausgewiesene Expert*innen für die jeweiligen Gesundheitssysteme und die grenzüberschreitende internationale Zusammenarbeit im Gesundheitssektor die strukturellen Eigenschaften jedes der beiden erläutern. Dabei legen sie ihr Augenmerk besonders auf die jeweiligen Stärken und Schwächen, die während der Corona-Krise zu Tage getreten sind, sowie mögliche Entwicklungsszenarien in den kommenden Jahren.

Sie werden die bestehenden Kooperationsprojekte, insbesondere und vor allem innerhalb der Großregion (SaarLorLux), beleuchten und gleichzeitig einen Blick in die Zukunft wagen und die in Vorbereitung befindlichen zukünftigen Projekte vorstellen...

Moderiert wird das Gespräch von **Pierre Bonati**, dem Beauftragten für die grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung einer in Frankreich führenden Versicherungsgesellschaften, der MGEN (Mutuelle Générale de l'Education Nationale).

ANMELDUNG

Die Veranstaltung findet via Zoom statt.

Bitte melden Sie sich bis zum 23. November via folgenden Link
<https://forms.gle/UXL9RoTZehUaMbsj6>

Sie erhalten dann am Tag der Veranstaltung den Zoomlink.